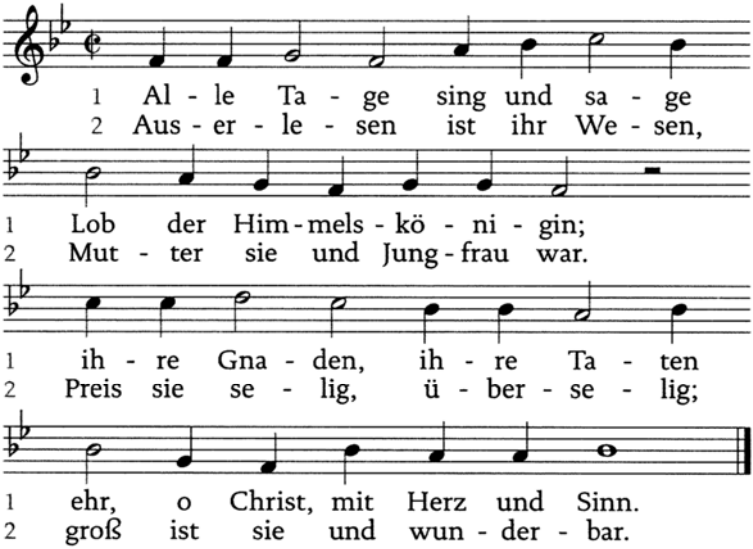
Dona nobis pacem - Gib uns Frieden

Wallfahrt der Internationalen Katholischen Seelsorge
zum Hohen Dom zu Köln am 29. September 2018

Von 17.00 bis 18.10 Uhr besteht in den Chorkapellen **Beichtgelegenheit** auf Deutsch, Polnisch, Italienisch, Englisch, Französisch, Kroatisch, Spanisch, Malayalam, Russisch, Arabisch und Aramäisch.

Internationales Rosenkranzgebet

Zum Beginn



3 Gotterkoren hat geboren / sie den Heiland aller Welt, / der gegeben Licht und Leben / und den Himmel offen hält.

4 Ihre Ehren zu vermehren, / sei von Herzen stets bereit. / Benedeie sie und freue / dich ob ihrer Herrlichkeit.

T: nach Heinrich Bone 1847 nach „Omni die dic Mariae" des Bernhard von Morlas († 1140), M: Ingolstadt 1613

Wir betrachten heute die freudenreichen Geheimnisse:

1. Jesus, den du, o Jungfrau, vom Heiligen Geist empfangen hast.
2. Jesus, den du, o Jungfrau, zu Elisabeth getragen hast.
3. Jesus, den du, o Jungfrau, zu Bethlehem geboren hast.
4. Jesus, den du, o Jungfrau, im Tempel aufgeopfert hast.
5. Jesus, den du, o Jungfrau, im Tempel wiedergefunden hast.

Die einzelnen Gebete des Rosenkranzes werden in verschiedenen Sprachen vorgetragen. Zu Beginn betet die Gemeinde gemeinsam auf Deutsch das **Apostolische Glaubensbekenntnis**:

Ich glaube an Gott, / den Vater, den Allmächtigen, /
den Schöpfer des Himmels und der Erde, /
und an Jesus Christus, / seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, /
empfangen durch den Heiligen Geist, / geboren von der Jungfrau Maria, /
gelitten unter Pontius Pilatus, / gekreuzigt, gestorben und begraben, /
hinabgestiegen in das Reich des Todes, /
am dritten Tage auferstanden von den Toten, / aufgefahren in den Himmel; /
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; /
von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten. /
Ich glaube an den Heiligen Geist, / die heilige katholische Kirche, /
Gemeinschaft der Heiligen, / Vergebung der Sünden, /
Auferstehung der Toten / und das ewige Leben. / Amen.

Vater unser auf Latein:

Vorbeter:
Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum.
Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.

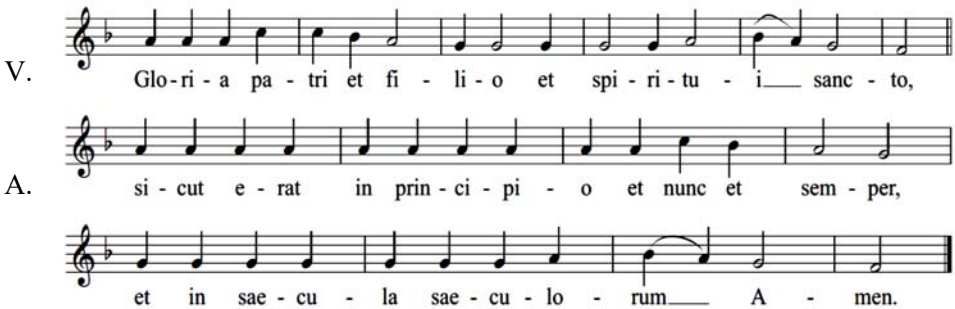
Gemeinde:
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie.
Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.
Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.

Beim **Ave Maria** antwortet die Gemeinde jeweils auf Deutsch:

Vorbeter in ihren Muttersprachen:
Gegrüßet seist du, Maria, voll der Gnade, der Herr ist mit dir.
Du bist gebenedeit unter den Frauen
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus.

Gemeinde auf Deutsch:
Heilige Maria, Mutter Gottes, bitte für uns Sünder
jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Liedruf zum **Ehre sei dem Vater:**



Nach dem „Ehre sei dem Vater“ betet die Gemeinde gemeinsam das
Fatima-Gebet:

O mein Jesus, verzeih uns unsere Sünden,
bewahre uns vor dem Feuer der Hölle,
führe alle Seelen in den Himmel, besonders jene,
die deiner Barmherzigkeit am meisten bedürfen.

Lied während des Rosenkranzgebetes

Vor dem 1. Gesätz

1. Die Glocken verkünden mit fröhlichem Laut
das Ave Maria, so lieb und so traut. Ave, Ave, Ave Maria!

2. Am Felsen erscheinet, von Lichtglanz umhüllt,
dem Kind Bernadette ein himmlisches Bild. Ave, Ave, Ave Maria!

Nach dem 1. Gesätz

3. Maria, wir pilgern zum heiligen Ort,
hier strahlte dein Antlitz, ertönte dein Wort. Ave, Ave, Ave Maria!

4. Du bittest uns mahnend mit sorgendem Blick,
tut Buße und betet, zum Herrn kehrt zurück. Ave, Ave, Ave Maria!

Nach dem 2. Gesätz

5. Dein Wunderquell brach aus dem steinigen Grund,
o mach uns an Leib und Seele gesund. Ave, Ave, Ave Maria!

6. Dass in Prozessionen, wir ziehen einher,
dem Herren lobsingend, so war`s dein Begehr. Ave, Ave, Ave Maria!

Nach dem 3. Gesätz

7. Dein Wunsch war, dass auch eine Kirche ersteht,
beim Festmahl sich sammle dein Volk zum Gebet. Ave, Ave, Ave Maria!

8. Erfülle im Glauben das suchende Herz,
und stärke die Hoffnung, die führt himmelwärts. Ave, Ave, Ave Maria!

Nach dem 4. Gesätz

9. Dein Sohn hat uns Kinder dem Vater versöhnt,
dein Sohn hat dich Mutter im Himmel gekrönt. Ave, Ave, Ave Maria!

10. Geleite uns Mutter, du himmlischer Stern,
in Nacht und am Ende, bitt für uns beim Herrn. Ave, Ave, Ave Maria!

Nach dem 5. Gesätz

„Stella Maris“ Chor der Philippinischen Gemeinde

Lauretanische Litanei

V./A. Herr, erbarme dich.
V./A. Christus, erbarme dich.
V./A. Herr, erbarme dich.

V. Christus, höre uns.
A. Christus, erhöre uns.

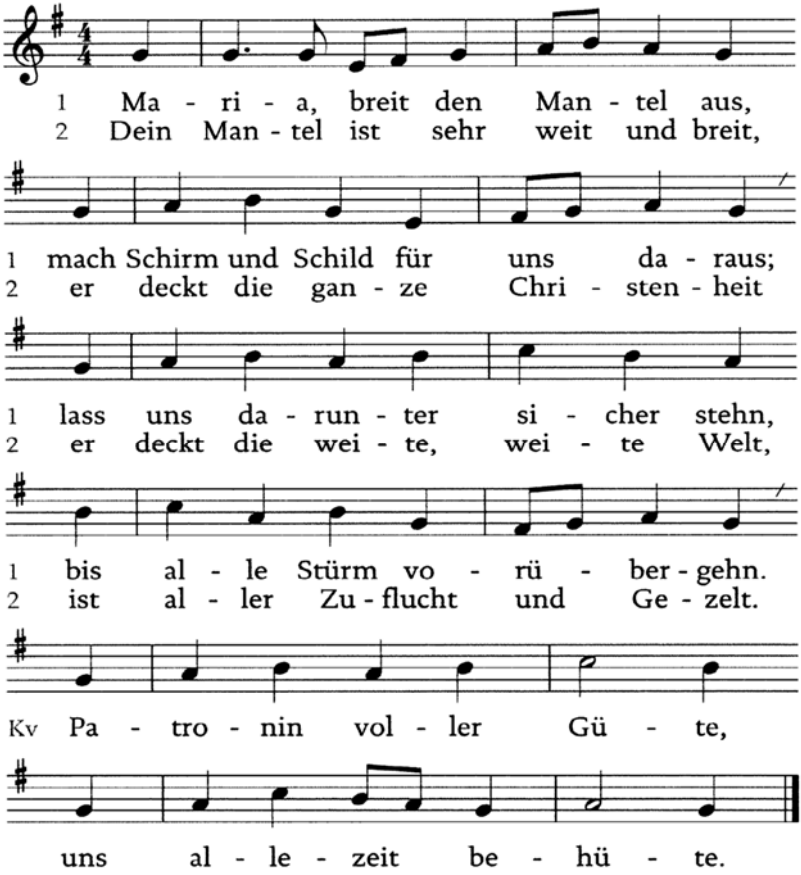
V. Gott Vater im Himmel, A. erbarme dich unser.
V. Gott Sohn, Erlöser der Welt, A. erbarme dich unser.
V. Gott Heiliger Geist, A. erbarme dich unser.
V. Heiliger dreifaltiger Gott, A. erbarme dich unser.

V. Heilige Maria, A. bitte für uns.
Heilige Mutter Gottes
Heilige Jungfrau über allen Jungfrauen
Mutter Christi
Mutter der Kirche
Mutter der göttlichen Gnade
Du reine Mutter
Du keusche Mutter
Du unversehrte Mutter
Du unbefleckte Mutter
Du liebenswürdige Mutter
Du wunderbare Mutter
Du Mutter des guten Rates
Du Mutter des Schöpfers
Du Mutter des Erlösers
Du kluge Jungfrau
Du ehrwürdige Jungfrau
Du lobwürdige Jungfrau
Du mächtige Jungfrau
Du gütige Jungfrau
Du getreue Jungfrau
Du Spiegel der Gerechtigkeit
Du Thron der Weisheit
Du Ursache unserer Freude
Du Kelch des Geistes
Du kostbarer Kelch
Du Kelch der Hingabe
Du geheimnisvolle Rose
Du starker Turm Davids
Du elfenbeinerner Turm
Du goldenes Haus
Du Bundeslade
Du Pforte des Himmels
Du Morgenstern
Du Heil der Kranken
Du Zuflucht der Sünder
Du Trösterin der Betrübten
Du Helferin der Christen
Du Königin der Engel
Du Königin der Patriarchen
Du Königin der Propheten
Du Königin der Apostel
Du Königin der Märtyrer
Du Königin der Jungfrauen
Du Königin aller Heiligen
Du Königin, ohne Erbsünde empfangen
Du Königin, aufgenommen in den Himmel
Du Königin vom heiligen Rosenkranz
Du Königin des Friedens

V. Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt,
A. verschone uns, o Herr.
V. Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt,
A. erhöre uns, o Herr.

V. Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt,
A. erbarme dich unser.
V. Bitte für uns, heilige Gottesmutter.
A. Auf dass wir würdig werden der Verheißung Christi.
V. Lasset uns beten. Herr und Gott, auf die Fürsprache der jungfräulichen Mutter Maria schenke uns die Gesundheit des Leibes und das Heil der Seele. Nimm von uns die Traurigkeit dieser Zeit und führe uns zur ewigen Freude. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.
A. Amen.

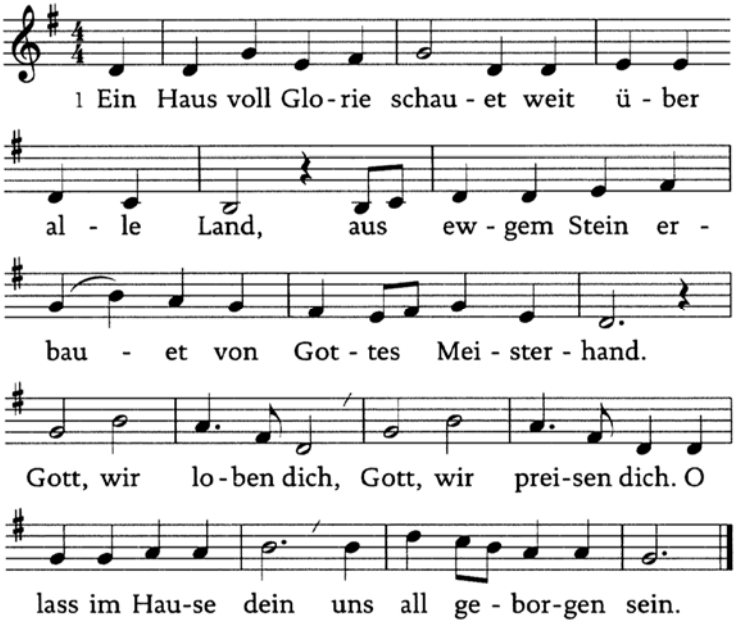
Zum Abschluss



3. O Mutter der Barmherzigkeit, / den Mantel über uns ausbreit; /
uns all darunter wohl bewahr / zu jeder Zeit in aller Gefahr. /
Patronin voller Güte, uns allezeit behüte.

Internationale Heilige Messe

Zum Einzug



2. Die Kirche ist erbauet / auf Jesus Christ allein. /
Wenn sie auf ihn nur schauet, / wird sie im Frieden sein. /
Herr, dich preisen wir, / auf dich bauen wir; /
lass fest auf diesem Grund / uns stehn zu aller Stund.

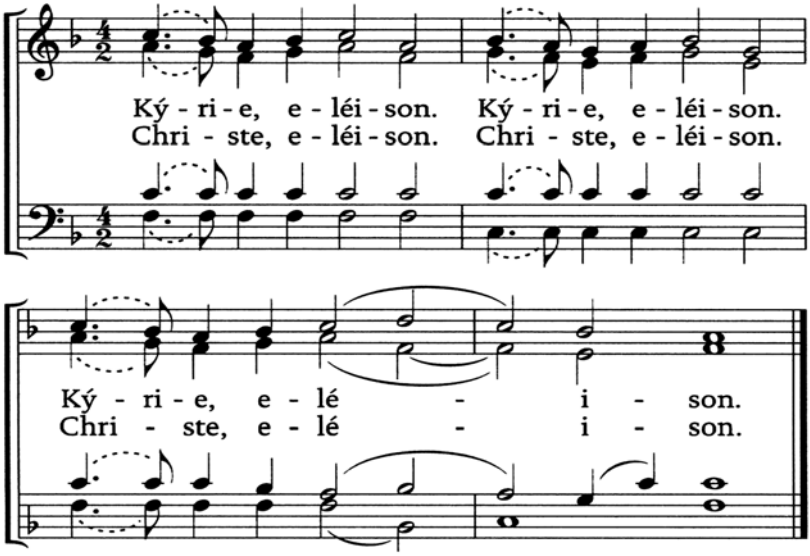
3. Sein wandernd Volk will leiten / der Herr in dieser Zeit; /
er hält am Ziel der Zeiten / dort ihm sein Haus bereit. /
Gott, wir loben dich, / Gott, wir preisen dich. /
O lass im Hause dein / uns all geborgen sein.

Eröffnung und Begrüßung

B. Der Friede sei mit euch.
A. Und mit deinem Geiste.

Allgemeines Schuldbekenntnis

Die Tropen zum Kyrie werden in verschiedenen Sprachen vorgetragen.
Die Gemeinde antwortet jeweils mit dem Liedruf:



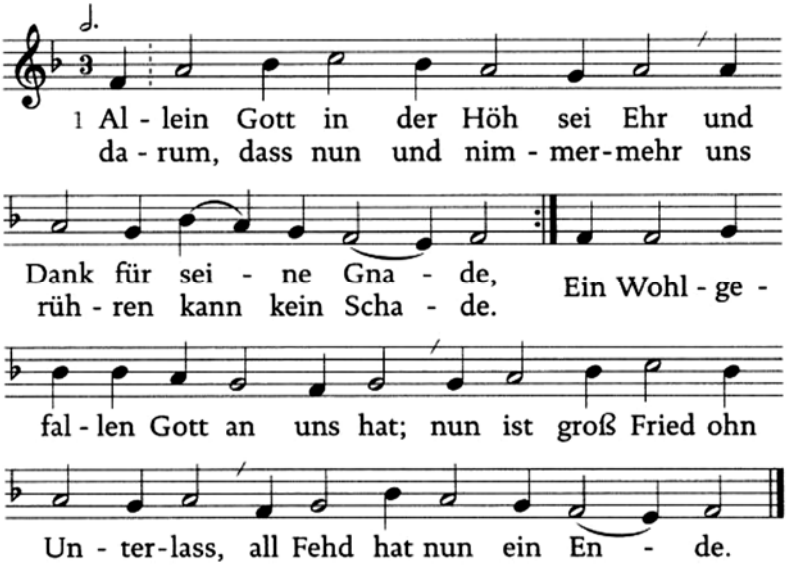
Herr, Jesus Christus,
du bist das Fundament und der Schlussstein deiner Kirche.
(italienisch) – Kýrie eléison.

Herr, Jesus Christus,
du bist verherrlicht in deinen Heiligen.
(französisch) – Christe eléison.

Herr, Jesus Christus,
du berufst die Menschen aus allen Völkern und Nationen in deine Nachfolge.
(spanisch) – Kýrie eléison.

Vergebungsbitte

Gloria



2. Wir loben, preisen, anbeten dich; / für deine Ehr wir danken, /
dass du, Gott Vater, ewiglich / regierst ohn alles Wanken. /
Ganz ungemessen ist deine Macht, / allzeit geschieht, was du bedacht. /
Wohl uns solch eines Herren!

3. O Jesu Christ, Sohn eingeborn / des allerhöchsten Vaters, /
Versöhner derer, die verlorn, / du Stiller unsers Haders. /
Lamm Gottes, heiliger Herr und Gott, / nimm an die Bitt aus unsrer Not. /
Erbarm dich unser. Amen.

Tagesgebet

1. Lesung Ez 43,1-2.4-7a (spanisch)

Der Mann, der mich begleitete, führte mich zu einem der Tore, dem Tor, das im Osten lag. Da sah ich, wie die Herrlichkeit des Gottes Israels aus dem Osten herankam. Ihr Rauschen war wie das Rauschen gewaltiger Wassermassen, und die Erde leuchtete auf von seiner Herrlichkeit.
Und die Herrlichkeit des Herrn zog in den Tempel ein durch das Tor, das im Osten lag. Der Geist hob mich empor und brachte mich in den Innenhof. Und die Herrlichkeit des Herrn erfüllte den Tempel.
Dann hörte ich vom Tempel her, während der Mann neben mir stand, einen, der mit mir redete; er sagte zu mir: Menschensohn, das ist der Ort, wo mein Thron steht, und der Ort, wo meine Füße ruhen; hier will ich für immer mitten unter den Israeliten wohnen.

L. Wort des lebendigen Gottes. A. Dank sei Gott.

Antwortgesang 1 Chr 29,10.11.12 (englisch)

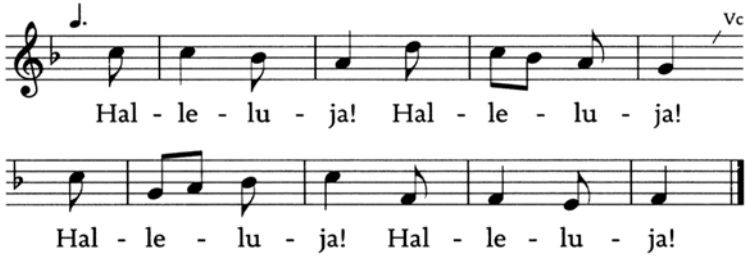
Chor und Kantorin der Philippinischen Gemeinde

2. Lesung Eph 2,19-22 (ukrainisch)

Ihr seid also jetzt nicht mehr Fremde ohne Bürgerrecht, sondern Mitbürger der Heiligen und Hausgenossen Gottes. Ihr seid auf das Fundament der Apostel und Propheten gebaut; der Schlussstein ist Christus Jesus selbst. Durch ihn wird der ganze Bau zusammengehalten und wächst zu einem heiligen Tempel im Herrn. Durch ihn werdet auch ihr im Geist zu einer Wohnung Gottes erbaut.

L. Wort des lebendigen Gottes. A. Dank sei Gott.

Ruf vor dem Evangelium



T: Liturgie, M: aus „Vom Himmel hoch, o Engel, kommt", Köln 1623

D. Der Herr sei mit euch. A. Und mit deinem Geiste.

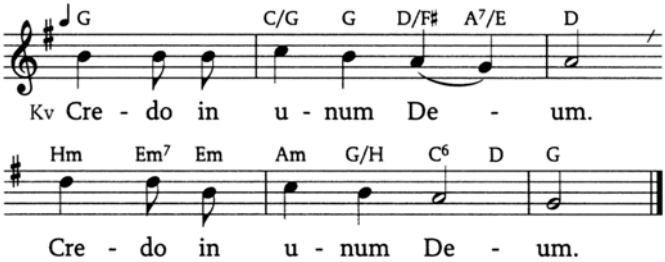
D. Aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus. A. Ehre sei dir, o Herr.

Evangelium Mt 16,13-19

D. Evangelium unseres Herrn Jesus Christus. A. Lob sei dir, Christus.

Predigt

Glaubensbekenntnis



T: Liturgie, M: Jean-Paul Lécot

Ich glaube an den Gott, den Vater, den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde,
und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, **Kv**

empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben, **Kv**

hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters; **Kv**

von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige katholische Kirche, **Kv**

Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben. Amen. **Kv**

Fürbitten

Die Fürbitten werden in verschiedenen Sprachen vorgebetet.

1. Erfülle unseren Heiligen Vater Papst Franziskus, unseren Erzbischof Rainer und alle Bischöfe mit deinem Heiligen Geist, damit sie deine Kirche nach deinem Willen leiten. (portugiesisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

2. Leite alle in der Politik Verantwortlichen, dass sie sich einsetzen für ein friedliches Miteinander in der Welt und unserer Gesellschaft. Banne Eigennutz und Hass. (chinesisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

3. Tröste alle, die Opfer von sexueller Gewalt in der Kirche geworden sind. Heile ihre Wunden und reinige deine Kirche von aller Sünde. (tagalog)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

4. Sei denen nahe, die aus ihrer Heimat fliehen mussten. Sei du ihr sicherer Halt und stelle ihnen helfende Menschen zur Seite. Führe die getrennten Familien wieder zusammen. (arabisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

5. Lass alle, die unseren Kölner Dom aufsuchen, an diesem Ort die Freude deiner Nähe erfahren – in der Gegenwart des allerheiligsten Altarsakraments, in deinem Wort und im persönlichen Gebet vor dir. (polnisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

6. Erwecke in einem jeden von uns die Erkenntnis, wozu du uns in der Welt und in der Kirche berufen hast. Schenke uns die Kraft, dich in unserem Leben aufrichtig zu bezeugen. (kroatisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

7. Hilf allen Pilgern, die hierher oder zu anderen Gnadenorten unterwegs sind, in ihrer Wallfahrt ein Bild ihres eigenen Lebensweges zu erkennen, dessen Ziel du selbst bist. Schenke ihnen eine gesunde Heimkehr und lass sie dein Heil erfahren. (tamilisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

8. Führe unsere Verstorbenen, deren Pilgerweg auf Erden zu Ende ist, zur ewigen Vollendung in deine Gegenwart. Wir beten besonders für diejenigen, die in der Hoffnung auf ein besseres Leben im Mittelmeer ertrunken sind – als Zeichen unserer Verbundenheit mit ihnen bringen wir mit unseren Gaben ein Boot vor deinen Altar. (spanisch)

Christus, Herr deiner Kirche. A. Wir bitten dich, erhöre uns.

Kollekte

Gabenprozession und Gabenbereitung

„The Seed“ Chor der Philippinischen Gemeinde

B. Betet, Brüder und Schwestern, dass mein und euer Opfer Gott,
dem allmächtigen Vater, gefalle.

A. Der Herr nehme das Opfer an aus deinen Händen
zum Lob und Ruhme seines Namens,
zum Segen für uns und seine ganze heilige Kirche.

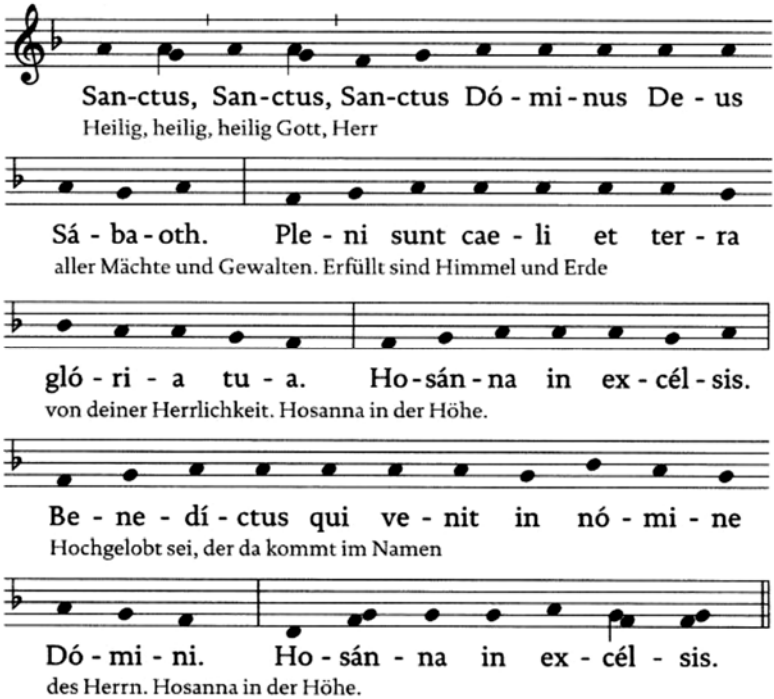
Eucharistisches Hochgebet

B. Der Herr sei mit euch. A. Und mit deinem Geiste.

B. Erhebet die Herzen. A. Wir haben sie beim Herrn.

B. Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott. A. Das ist würdig und recht.

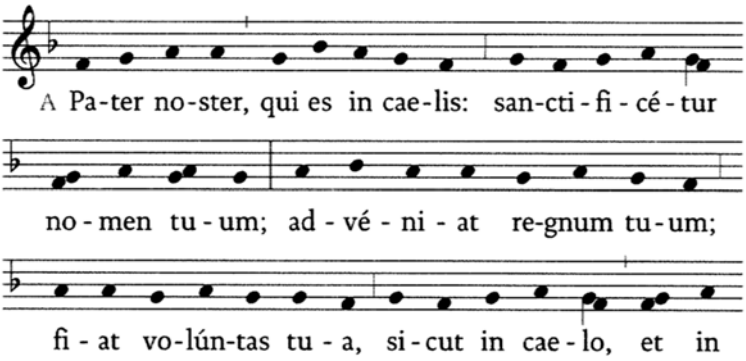
Sanctus

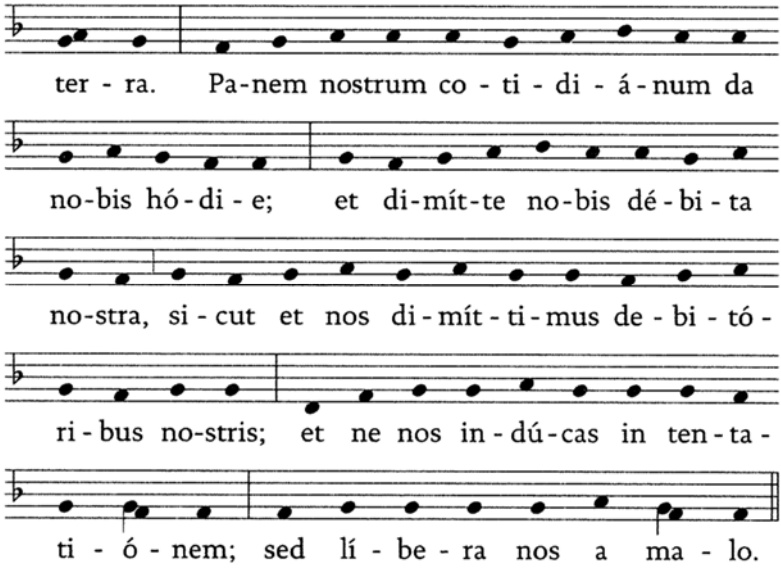


D. Geheimnis des Glaubens:

A. Deinen Tod, o Herr, verkünden wir,
und deine Auferstehung preisen wir,
bis du kommst in Herrlichkeit.

Vater unser





B. Erlöse uns, Herr, allmächtiger Vater, von allem Bösen und gib Frieden in unseren Tagen. Komm uns zu Hilfe mit deinem Erbarmen und bewahre uns vor Verwirrung und Sünde, damit wir voll Zuversicht das Kommen unseres Erlösers Jesus Christus erwarten.

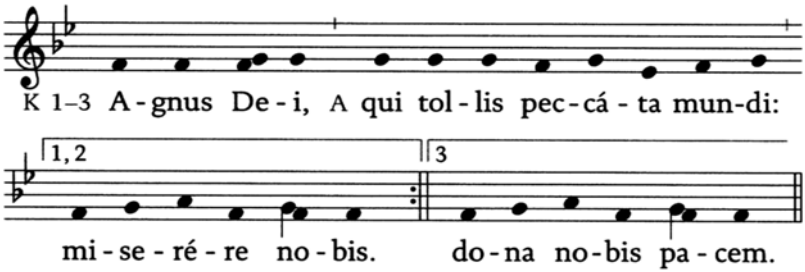
A. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Zum Friedensgruß

B. Der Friede des Herrn sei allezeit mit euch. A. Und mit deinem Geiste.

D. Gebt einander ein Zeichen des Friedens und der Versöhnung.

Agnus Dei



B. Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünde der Welt.

A. Herr, ich bin nicht würdig, dass du eingehst unter mein Dach, aber sprich nur ein Wort, so wird meine Seele gesund.

Zur Kommunionausteilung

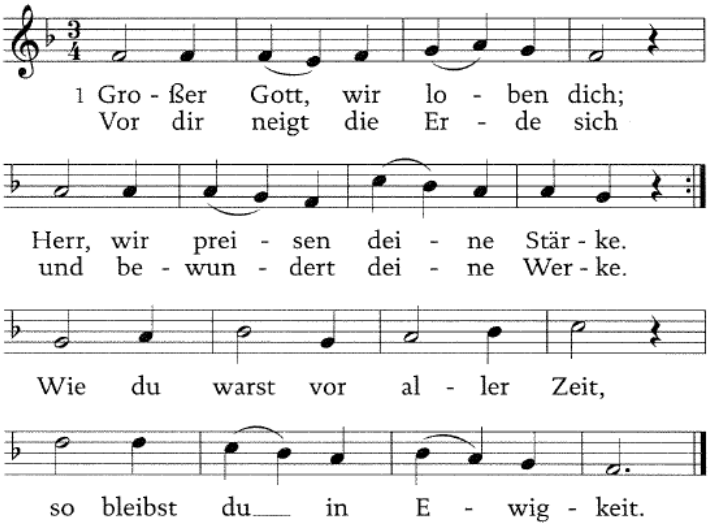
„Krist na zalu“ und „Tebe trazim“ — Männerchor der Kroatischen Mission Düsseldorf

Schlussgebet, Hinweise und Segen

B. Der Herr sei mit euch.
A. Und mit deinem Geiste.
B. Der Name des Herrn sei gepriesen.
A. Von nun an bis in Ewigkeit.
B. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn,
A. der Himmel und Erde erschaffen hat.

B. Es segne euch der allmächtige Gott
+ der Vater + und der Sohn + und der Heilige Geist.
A. Amen.

Zur Prozession zum Dreikönigsschrein



2. Alles, was dich preisen kann, / Kerubim und Serafinen /
stimmen dir ein Loblied an; / alle Engel, die dir dienen, /
rufen dir stets ohne Ruh / „Heilig, heilig, heilig“ zu.

3. Du, des Vaters ewger Sohn, / hast die Menschheit angenommen, /
bist vom hohen Himmelsthron / zu uns auf die Welt gekommen, /
hast uns Gottes Gnad gebracht, / von der Sünd uns frei gemacht.

4. Sieh dein Volk in Gnaden an. / Hilf uns, segne, Herr, dein Erbe; /
leit es auf der rechten Bahn, / dass der Feind es nicht verderbe. /
Führe es durch diese Zeit, / nimm es auf in Ewigkeit.

5. Alle Tage wollen wir / dich und deinen Namen preisen /
und zu allen Zeiten dir / Ehre, Lob und Dank erweisen. /
Rett aus Sünden, rett aus Tod, / sei uns gnädig, Herre Gott.

6. Herr, erbarm, erbarme dich. / Lass uns deine Güte schauen; /
deine Treue zeige sich, / wie wir fest auf dich vertrauen. /
Auf dich hoffen wir allein: / Lass uns nicht verloren sein.

Internationale
Katholische Seelsorge
im Erzbistum Köln

ERZBISTUM KÖLN

Titelbild: *Schrein der heiligen Bernadette Soubirous aus der Krypta der Basilika der Unbefleckten Empfängnis in Lourdes*
© CPP/CIRIC